

多言語店内アナウンスCD

今、営業に必須の1枚です!



ルール・マナーなど基本的なことや日本文化としてのパチンコをご案内する店内アナウンスCDです。ウエルカムの気持ちを伝えるだけでなく、日本のお客様・外国人のお客様がともに安心して気持ちよくご遊技いただけるよう英語・中国語・韓国語の3言語にてご案内いたします。

また、あらかじめ責任の所在を明確にアナウンスしておくことで、トラブル回避にもつながります。



国営放送・ラジオなどでも活躍経験豊富な外国人アナウンサー&ナレーターを起用しました。

オリジナルで制作するとコストがかさみます。

安価な業者への依頼は、「パチンコ業界特有」の翻訳ニュアンスを確認しづらいだけでなく声でニュアンスも伝える「ナレーターの質」も多くは望めません。弊社の多言語店内アナウンスCDは3言語とも経験豊富な「プロフェッショナル」によって収録されました。



●収録内容イメージ(日本語訳同梱)

TRACK 1 営業中

本日は当店にご来店頂きまして誠に有難うございます。
館内ご来店ご遊技中のお客様に、当店からのお願い・お断りを申し上げます。

法律により18歳未満のお客様、お子様連れでの
ご入場・ご遊技は固くお断りさせていただきます。
併せて、20歳未満のお客様への酒・タバコの提供は行っておりません。
ご理解ご協力のほどよろしくお願ひ申し上げます。

また、遊技台はおひとり様1台にてご遊技下さいませ。
複数台の掛け持ち遊技、物を置かれましての遊技台の確保は、
他のお客様のご迷惑となりますのでご遠慮ください。

また、お席をお離れになる際には、ICカード・ICコインや貴重品をお持ち
下さいますようお願いいたします。
万一紛失・盗難に遭われましても当店では一切の責任を負いかねますので
あらかじめご了承ください。

なお、地震・天災などにより遊技ができなくなった場合等、機械上のトラブル
以外での補償等は一切行っておりませんので予めご了承ください。

どうぞお時間の許します限り、日本語しか体験できない
パチンコを是非楽しみたいと思います。

TRACK 2 営業中 あがり

ようこそ日本へ！そして当店をお選びいただきありがとうございます！

パチンコは70年近くの歴史のある日本を代表するレジャーゲーム文化です。
遊技台には日本のアニメを使ったものも多く、ゲーム中はバラエティー豊富な
ゲーム専用のコンテンツ等も御座います。

ビックリし過ぎて思わず大声など出る場合も有るかもしれませんが！
ただ「見るだけ」と「座って体験する」のでは印象はまったく違います！

どうぞパチンコのルール・マナーをお守りいただき、日本でしか体験できない
パチンコを心ゆくまでお楽しみ下さい。

わからないことはどうぞお気軽にスタッフまでお尋ねください。

TRACK 3 終了 10分前

本日も最終最後のお時間までお付き合い頂きまして、誠に有難うございます。

後10分少々のお時間をもちまして遊技終了となります。

遊技終了のアナウンスを持ちまして、すべての大当たりは無効とさせていただきます。
大当たり中のAT/ART機に関しましてはすべて終了とさせていただきます。

尚、本日発行致しました、レシート・ICカード・ICコインにつきましては
本日のみ交換可能となっております。

どうぞカウOUNTERまでお越しの上、お取り換え忘れなきようお願いいたします。

また、残額のあるICカード・ICコインも清算機にて本日中にご清算
くださいますようお願いいたします。

残り10分少々のお時間の御遊技をお楽しみください。

ご来店いただきまして誠に有難うございました。

TRACK 4 終了時

本日も最終最後のお時間までお付き合い頂きまして、誠に有難うございます。

誠に残念ではございますが、只今のお時間をもちまして本日の営業を全て終了
閉店とさせていただきます。ただいまより、すべての大当たりは無効とさせていただきます。

大当たり中のAT/ART機に関しましてはすべて終了とさせていただきます。

尚、本日発行致しました、レシート・ICカード・ICコインにつきましては
本日のみ交換可能となっております。

どうぞカウOUNTERまでお越しの上、お取り換え忘れなきようお願いいたします。

また、残額のあるICカード・ICコインも清算機にて本日中
にご清算くださいますようお願いいたします。

明日も皆様のご来店をスタッフ一同心よりお待ちしております。

ご来店いただきまして誠に有難うございました。



多言語店内アナウンス

● (英語・中国語・韓国語) ●



伝えたい日本の文化・ルールとマナーを守って楽しんでもらう「声」を届けます。

PACHINKO PLAY.COM
Welcome to the information site of Japanese attractive amuse

ENJOY
PACHINKO!
今、必須の
1枚!!

伝えたい日本の文化・遊び、ルールとマナーを
守って楽しんでもらう「声」を届けます！

多言語店内アナウンスCD

定価 **38,000** 円 (税別)